

# FACULTAD DE LENGUAS

-----

Sesión Ordinaria: 25 de octubre de 2023.

-----

## ACTA N° 15

-----

Presidencia de la señora decana, Dra. Graciela FERRERO

-----

Secretaría a cargo del señor Secretario, Ab. Pablo Pulisich

-----

### CONSEJEROS PRESENTES:

**Profesores:** PERRERO, Silvina; BORTOLÓN, Mariela; AUDISIO, Irene; FURLAN, Gina; SAN MARTÍN, Gimena; CASTRO, Adriana; DREWNIAC, Florencia; RUARTE, Claudia.

**Egresados:** BOMBELLI, Griselda.

**Estudiantes:** PERALTA PORCEL, Maximiliano; OLMOS, Julián; SCHMIRA, Virginia.

**No Docentes:** CAVAGLIATTO, Mario.

- *Asiste la señora vicedecana,  
Mgter. María Belén OLIVA.*

**HONORABLE CONSEJO DIRECTIVO**  
**DECANA: Dra. Graciela FERRERO**  
**VICEDECANA: Mgter. María Belén OLIVA**

**Titulares:**

**Suplentes:**

**Por los Profesores Titulares y Asociados:**

Silvina PERRERO  
 Mariela BORTOLON  
 Valeria WILKE

Ana María BOCCA  
 Irene AUDISIO

**Por los Profesores Adjuntos:**

Gina FURLAN  
 Gimena SAN MARTIN  
 Ana PEREZ

Marta BADUY  
 Florencia GIMENEZ  
 Natalia GOMEZ CALVILLO

**Por los Auxiliares de la Docencia:**

María Josefina DIAZ  
 Florencia DREWNIK  
 Pablo Ezequiel CARPINTERO

Juan pablo TORRES  
 Cassia NEVES LACERDA  
 Claudia RUARTE BRAVO

**Por los Egresados:**

Griselda E. BOMBELLI  
 Myriam JUAREZ

Sandra Marta María GASTALDI  
 Agustín Alejandro FERREYRA

**Por los Estudiantes:**

María Lourdes CASAS  
 Maximiliano PERALTA PORCEL  
 Miqueas Julián OLMOS  
 Luciana DUTTO MARTÍNEZ  
 Marina MONUTTI  
 Virginia SCHMIRA

Victoria MUÑOZ LUCERO  
 Roberto Santiago CEJAS  
 Abigail Rocío NASANOVSKY  
 Pablo BASELICA  
 Jazmín BONAVIA  
 Agustina Paula BERGERO

**Por el Personal No Docente:**

Mario Alberto CAVAGLIATO

Luz GONZALEZ LEAHY

**SUMARIO.**

- I - ACTA N°13 de 27 de septiembre de 2023.**
  - II - SEÑORA DECANA. INFORME. Pág. 4.**
  - III - SECRETARIA HCD. INFORME. Pág. 5.**
  - IV - ASUNTOS ENTRADOS. Pág. 6.**
  - V - RESOLUCIONES AD REFERÉNDUM. Pág. 7.**
  - VI - DESPACHOS DE COMISIÓN. Pág. 9.**
    - *Comisión de Enseñanza: 1 a 3.*
    - *Comisión de Vigilancia y Reglamento: 1 y 2.*
    - *Comisión Conjunta: 1.*
  - VI - ASUNTOS SOBRE TABLAS. CONSIDERACIÓN. Pág. 11.**
-

*-En la ciudad de Córdoba, a veinticinco días del mes de octubre de 2023, se reúne el HONORABLE CONSEJO DIRECTIVO de la Facultad de Lenguas con la presidencia de la Dra. Graciela FERRERO y la presencia de los representantes de los estamentos que integran el Cuerpo, considerando los siguientes asuntos:*

*-Es la hora 10.10.*

## I. ACTA

*- Se da cuenta del Acta N°14 de 11 de octubre de 2023, la que se reserva en Secretaría por el término de cinco días hábiles, período tras el cual, si no se le formula observaciones, se dará por aprobada.*

## II. SEÑORA DECANA. INFORME

**SRA. DECANA (Dra. Ferrero).** – Quiero informarles que en la reunión de decanos de la UNC se comunicó que se llevará a cabo una nueva reunión de la ANFHE, que se había disuelto y cuya última reunión se realizó en Rosario en el 2022, a la que no fuimos invitados por un error. Se desarrollará en la Facultad de Filosofía y Humanidades del 14 al 16 de noviembre y me resulta de sumo interés ya que habíamos avanzado mucho con respecto a nuestros profesorados. La asociación está encargada de elaborar y proponer los estándares que rijan para la inclusión de los profesorados universitarios en el célebre artículo 43° de la Ley de Formación Superior, lo que significa una protección estatal por tratarse de carreras de interés público. Ocurre que no estábamos incluidos por no haberse fijado los estándares y hace tiempo que no se fijan, pero no sé hasta qué punto nos convendría en nuestro caso en particular puesto que supone el control de la CONEAU, velar por la tasa de egreso, cuestión que resulta una problemática para nosotros en cuanto a las lenguas minoritarias. Ese es el riesgo que a veces existe cuando nos preocupamos por la permanencia y el egreso de los estudiantes en estas lenguas de menor matrícula.

Si el proceso de fijación de estándares demora no sería un problema y ello no significa que no debemos trabajar denodadamente, sobre todo porque estamos en un proceso de reforma de los planes de estudio y no podemos ir en un sentido

contrario de la historia. Esta es la situación con respecto a la ANFHE y no es menor la cuestión de la CONEAU porque acabamos de tener la dolorosa noticia de que no se ha renovado la acreditación de nuestra Mención en Traductología del doctorado. Entonces, pese a que debemos tener esa mención, porque es nuestra especificidad y tenemos egresados de la maestría en Traductología, no nos la han aprobado porque tenemos muy pocos egresados. La mirada del evaluador es la que acabo de describir, pero en definitiva este trabajo es oportuno para el para el proceso de reforma.

Por otra parte, respecto al DIFA, informarles que a partir del 1 de enero del 2024 se efectúa la transferencia de los veintiocho cargos que quedaban en la Facultad de Lenguas, al área central, lo que significa un proceso de concluir con esta situación tan anómala y precaria de contratación de estos docentes. Es decir, se constituirá como en algún momento se pensó, un departamento de idiomas transversal a toda la Universidad, y para que pueda existir tienen que estar los cargos radicados en una misma área. Es un proceso para bien de los interesados, porque esos docentes van a poder crecer. No se les puede ofrecer cargos con mayor dedicación a costa del inciso 1 de la Facultad de Lenguas porque sus estudiantes no pertenecen aquí, lo que obliga a reorganizar la cuestión por el bien del docente, de sus derechos como tales.

Los docentes fueron convocados a una reunión y entendieron las bondades de este proceso de cambio. Hacia allá vamos más allá de que se deberán reformular ciertas cuestiones vinculadas con el área central y sus dependencias, pero existe muy buena voluntad de parte de la secretaria de Asuntos Académicos y hasta el momento, salvo casos puntuales, la cuestión va siendo razonablemente llevada a cabo para bien de los docentes afectados. Seguirán siendo aquí seguramente las capacitaciones porque creemos en esa especificidad de la lengua con fines académicos y se atenderá esa especificidad del docente DIFA, porque son nuestros egresados, y participaremos de los cursos obviamente.

- *El H. Cuerpo se constituye en comisión.*

-----

- *Vuelto a sesión pública, dice el*

### III.

#### SECRETARIA HCD. INFORME

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).** – Desde la Secretaría del Cuerpo, informar que con posterioridad al cierre del orden del día ingresó el expediente n°898894/2023, a través del cual los consejeros de Franja Morada solicitan modificación en

Reglamento de Plazos de Exámenes Parciales y Finales, el que se girará a las comisiones para su tratamiento.

- Asentimiento.

#### IV. ASUNTOS ENTRADOS

##### **PRORROGA**

1. EXP-UNC: 871289/2023 CAUSANTE: PROF. AGUSTÍN ALEJANDRO FERREYRA ASUNTO: **SOLIC. PRÓRROGA P/ ENTREGA DE TRABAJO FINAL DE ADSCRIPCIÓN EN CULTURA Y CIVILIZACIÓN DE LOS PUEBLOS DE HABLA INGLESA II, SECC. INGLÉS.-**

##### **ADSCRIPCIÓN**

2. EXP-UNC: 892648/2023 CAUSANTE: MATEO GREEN SOLIC. ASUNTO: **AUTORIZAC. P/ INSCRIBIRSE FUERA DE TÉRMINO PARA REALIZAR ADSCRIPCIÓN EN CÁTEDRA DE TEORÍA Y CRÍTICA DEL DISCURSO LATINOAMERICANO.-**
3. EXP-UNC: 880552/2023 CAUSANTE: FLORENCIA STALLDECKER ASUNTO: **SOLIC. INSCRIPCIÓN AL 2º PERÍODO DE ADSCRIPCIÓN EN LA CÁTEDRA ANTROPOLOGÍA CULTURAL.-**

##### **RENUNCIA**

4. EXP-UNC: 886418/2023 CAUSANTE: PROF. PATRICIA V. MEEHAN ASUNTO: **PRESENTA SU RENUNCIA CONDICIONADA AL OTORGAMIENTO DEL BENEFICIO JUBILATORIO.-**

##### **CARRERA DOCENTE**

5. EXP-UNC: 844968/2023 CAUSANTE: SECRETARÍA ACADÉMICA F.L. Y DPTO. DE CONCURSOS Y CARRERA DOCENTE F.L. ELEVAN DOCUMENTACIÓN DE LILIANA BEATRIZ ANGLADA REF. A LA EVALUACIÓN DE CARRERA DOCENTE 2022 - ÁREA CS. DEL LENGUAJE - COMITÉ 2.- ASUNTO: **TOMA CONOCIMIENTO.-**
6. EXP-UNC: 845022/2023 CAUSANTE: SECRETARÍA ACADÉMICA F.L. Y DPTO. DE CONCURSOS Y CARRERA DOCENTE F.L. ELEVAN DOCUMENTACIÓN DE MARÍA MARCELA GONZÁLEZ REF. A LA EVALUACIÓN DE CARRERA DOCENTE 2022 - ÁREA CS. DEL LENGUAJE - COMITÉ 2.- ASUNTO: **TOMA CONOCIMIENTO.-**

**CONCURSO**

7. EXP-UNC: 859673/2023 CAUSANTE: SECRETARÍA ACADÉMICA F.L. Y DPTO. DE CONCURSOS Y CARRERA DOCENTE F.L. ASUNTO: **SOLIC. LLAMADO A CONCURSO P/ CUBRIR CARGO DE P.T.D.SE. EN LA ASIGNATURA DIDÁCTICA GENERAL - SECC. INGLÉS.-**

- El H. Cuerpo se constituye en comisión.

-----  
- Vuelto a sesión pública, dice el

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).** - Se girará a la Comisión de Enseñanza el asunto entrado 7 y a la Comisión de Reglamento y Vigilancia los asuntos entrados 1, 2 y 3. Se considerará sobre tablas el asunto entrado 4 y, respecto de los puntos 5 y 6, se dispone tomar conocimiento y elevar al Honorable Consejo Superior a sus efectos las actuaciones de los Comité, proponiendo a su vez la renovación de las designaciones correspondientes.

- Asentimiento.

**V.****RESOLUCIONES DECANALES AD REFERÉNDUM**

1. **RD 2181/2023** Designar en un cargo de Profesor Ayudante "A" D.S. (119) desde el 19 de octubre y hasta el 18 de diciembre de 2023 a los Profesores que a continuación se detallan para el dictado del Ciclo de Nivelación Anticipado:

<b>LEGAJO</b>	<b>DOCENTE</b>	<b>SECCIÓN</b>
50002	GARAY, MARÍA	INGLÉS
59149	QUIRÓZ, DANIELA	INGLÉS
53735	SANTA CRUZ, VALENTINA	INGLÉS
58290	BRITZIUS, HEIDI	ALEMÁN
49581	CUEVAS, NATALIA FERNANDA	FRANCÉS
46455	CANALI, PAULA EUGENIA	ITALIANO
56076	AHUMADA, ZORAIDA	PORTUGUÉS

- Se vota y es **APROBADA.**

2. **RD 2182/2023** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S. (115) en la Cátedra Observación y Práctica de la

Enseñanza - Sección Español - a la Profesora Elena GASSO VILLAR (Leg 45.606) por el Art. 49°, Ap II inc.a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 6 de octubre hasta el 30 de noviembre de 2023.-

- Se vota y es **APROBADA**.

3. **RD 2220/2023** Designar en un cargo de Profesor Ayudante "A" D.S. (119) desde el 19 de octubre y hasta el 18 de diciembre de 2023 a los Profesores que a continuación se detallan para el dictado del Ciclo de Nivelación Anticipado:

<b>LEGAJO/DNI</b>	<b>DOCENTE</b>	<b>MATERIA</b>
51528	LÓPEZ, MARÍA TERESA	LENGUA CASTELLANA
27869011	CALCATERRA, NORA	LENGUA CASTELLANA
39935684	GALARZA, MARCOS GERMÁN	LENGUA CASTELLANA
57799	LADRÓN DE GUEVARA, GUADALUPE	TALLER DE LECTURA Y ESCRITURA
59149	QUIRÓZ, DANIELA	GRAMÁTICA INGLESA
58519	ROMERO, MARÍA BELÉN	LENGUA INGLESA
59162	BONACCI, MARÍA JOSÉ	LENGUA INGLESA
28040041	ALGARILLA, ÉRICA BEATRIZ	GRAMÁTICA INGLESA
37936661	NOLI LEDESMA, MARÍA VICTORIA	FONÉTICA INGLESA

- Se vota y es **APROBADA**.

4. **RD 2222/2023** Prorrogar la designación por concurso del Profesor Guillermo Adrián BADENES (Leg. 38533) en un cargo de Profesor Titular D.SE. (102) en la cátedra TRADUCCIÓN LITERARIA con extensión a TRADUCCIÓN PERIODÍSTICA, Sección Inglés, desde el 24 de enero de 2024 hasta el 23 de julio de 2024.-

- Se vota y es **APROBADA**.

5. **RD 2223/2023** Prorrogar la designación por concurso de la Profesora Florencia GIMÉNEZ (Leg. 39127) en un cargo de Profesor Adjunto D.SE. (110) en la asignatura PRÁCTICA DE LA PRONUNCIACIÓN DEL INGLÉS –Sección Inglés– desde el 19 de diciembre de 2023 hasta el 18 de junio de 2024.

- Se vota y es **APROBADA**.

## VI. DESPACHOS DE COMISIÓN

### COMISIÓN DE ENSEÑANZA

#### 1.

EXP-UNC: 851607/2023 CAUSANTE: SECRETARÍA ACADÉMICA F.L. Y DPTO. DE CONCURSOS DOCENTES F.L. SOLIC. LLAMADO A CONCURSO P/ CUBRIR UN CARGO DE P.T.D.SE. EN TEORÍA Y PRÁCTICA DE LA INVESTIGACIÓN - ASIGNATURA COMÚN ASUNTO: DESIGNACIÓN S/ ORDEN DE MÉRITO.- La Comisión de Enseñanza, aconseja: **Aprobar el dictamen producido por el Jurado mencionado ut supra. Elevar al H. Consejo Superior la propuesta de designación por concurso de la Prof. Gabriela del Valle MONDINO, DNI 25.344.292, en 1 (un) cargo de Profesor Titular DSE (102) en la asignatura Teoría y Práctica de la Investigación, Asignatura Común.- SALA DE COMISIONES, 18 de octubre de 2023.-**

- Se vota y es **APROBADO.**

#### 2.

EXP-UNC: 835349/2023 CAUSANTE: SECRETARÍA ACADÉMICA F.L. ASUNTO: SOLIC. AUTORIZACIÓN DE TRIBUNAL DE SELECCIÓN DOCENTE P/ CUBRIR UN CARGO DE P.A.D.SE. EN LENGUA ALEMANA II y LENGUA ALEMANA III - SECCIÓN ALEMÁN.- La Comisión de Enseñanza, aconseja: **Hacer lugar a la solicitud de Secretaría Académica y autorizar el siguiente Tribunal de Selección Docente para cubrir un (1) cargo de Profesor Adjunto dedicación semiexclusiva (110) en la asignatura Lengua alemana II y Lengua alemana III, Sección Alemán y designar el Tribunal y aprobar los veedores que intervendrán en el mismo, los que a continuación se detallan:**

#### **Tribunal**

#### **Titulares:**

- **Profesora Trovarelli, Sandra**
- **Profesor Raffo, Carlos**
- **Profesora Wilke, Valeria**

#### **Suplentes:**

**Profesora Abrile, María Agustina**

- **Profesor Jaimez, Luis**
- **Profesora Van Muylem, Micaela**

#### **Representantes estudiantiles:**

- **Titular: Soto, María de los Ángeles DNI 43370817**

- **Suplente: Kufner, Rocío Belén DNI 37318339**

**Representantes egresados:**

- **Titular: Salazar Vargas, Sofía DNI 51704032**
- **Suplente: Insaurralde, María José DNI 37619469.-SALA DE COMISIONES, 18 de octubre de 2023.-**

- Se vota y es **APROBADO**.

### 3.

**EXP-UNC: 835370/2023 CAUSANTE: SECRETARÍA ACADÉMICA F.L. ASUNTO: SOLIC. AUTORIZACIÓN DE TRIBUNAL DE SELECCIÓN DOCENTE P/ CUBRIR UN CARGO DE P.T.D.S. EN LECTOCOMPREENSIÓN EN LENGUA EXTRANJERA V - SECCIÓN ESPAÑOL.- La Comisión de Enseñanza, aconseja: *Hacer lugar a la solicitud de Secretaría Académica y autorizar el siguiente Tribunal de Selección Docente para cubrir un (1) cargo de Profesor Titular dedicación simple (103) en la asignatura Lectocomprensión en Lengua Extranjera V (Alemán), Sección Español y designar el Tribunal y aprobar los veedores que intervendrán en el mismo, los que a continuación se detallan:***

**Tribunal**

**Titulares:**

- **Profesor Raffo, Carlos**
- **Profesor Negrelli, Fabián**
- **Profesora Sapei, Valeria**

**Suplentes:**

- **Profesor Brunel Matías, Richard**
- **Profesora Pérez, Ana Cecilia**
- **Profesora Trovarelli, Sandra**

**Representantes estudiantiles:**

- **Titular: Vallejo Trecek, Romanela Elizabeth DNI 42438048**
- **Suplente: Nou Juritsch, Mikaela Dariana DNI 37851585**

**Representantes egresados:**

- **Titular: Ochoa, Nicolás Tobías DNI 38096834**
- **Suplente: Sánchez, Abigail Berenice Génesis DNI 37852784.- SALA DE COMISIONES, 18 de octubre de 2023.-**

- Se vota y es **APROBADO**.

## COMISIÓN DE VIGILANCIA Y REGLAMENTO

### 1.

EXP-UNC: 858969/2023 CAUSANTE: PROF. PABLO EZEQUIEL CARPINTERO ASUNTO: SOLIC. EXTENSIÓN EN LA PRÓRROGA P/ ENTREGAR SU TRABAJO FINAL DE ADSCRIPCIÓN A LA CÁTEDRA DE GRAMÁTICA INGLESA I.- La Comisión de Vigilancia Y Reglamento, aconseja: **Otorgar una prórroga extraordinaria de 6 meses a partir de la fecha de la resolución.**- SALA DE COMISIONES, 18 de octubre de 2023.-

- Se vota y es **APROBADO.**

### 2.

EXP-UNC: 849444/2023 CAUSANTE: AGUSTINA OLIVA y DANIELA QUIROZ ASUNTO: SOLIC. PRÓRROGA P/ PRESENTACIÓN DE TRABAJO FINAL DE ADSCRIPCIÓN.- La Comisión de Vigilancia Y Reglamento, aconseja: **Otorgar una prórroga extraordinaria de 6 meses a partir de la fecha de la resolución.**- SALA DE COMISIONES, 18 de octubre de 2023.-

- Se vota y es **APROBADO.**

## COMISIÓN CONJUNTA

### 1.

EXP-UNC: 882651/2023 CAUSANTE: DRA. GRACIELA FERRERO - DECANA F.L. ASUNTO: PRES. NUEVO REGLAMENTO DE PREMIOS FACULTAD DE LENGUAS.- La Comisión de Enseñanza y Vigilancia Y Reglamento en Conjunto, aconsejan: **Aprobar el Proyecto de Premios Facultad de Lenguas.**- SALA DE COMISIONES, 18 de octubre de 2023

- Se vota y es **APROBADO.**

## VII.

### ASUNTOS SOBRE TABLAS. CONSIDERACIÓN

#### 1.

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).** – Se considerará sobre tablas el asunto entrado 4, expediente n°886418/2023, a través del cual la profesora Patricia Meehan presenta su renuncia condicionada al otorgamiento del beneficio jubilatorio.

- Se da lectura de la presentación efectuada.

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).** – Se sugiere solicitar al Honorable Consejo Superior acepte la renuncia condicionada a la profesora Patricia Meehan, a un cargo de Profesor Titular con dedicación semi exclusiva en la asignatura Gramática Contrastiva, Sección Ingles, a partir del día 1 de octubre de 2023.

**SRA. DECANA (Dra. Ferrero).** – En consideración la propuesta.

- Se vota y es **APROBADA.**

**SRA. DECANA (Dra. Ferrero).** – No habiendo más asuntos que tratar, se levanta la sesión.

-Es la hora 10.45.

*frd.*



Universidad Nacional de Córdoba  
1983/2023 - 40 AÑOS DE DEMOCRACIA

**Hoja Adicional de Firmas**  
**Acta Firma Ológrafa Especial**

**Número:**

**Referencia:** Acta N° 15

---

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 12 pagina/s.